

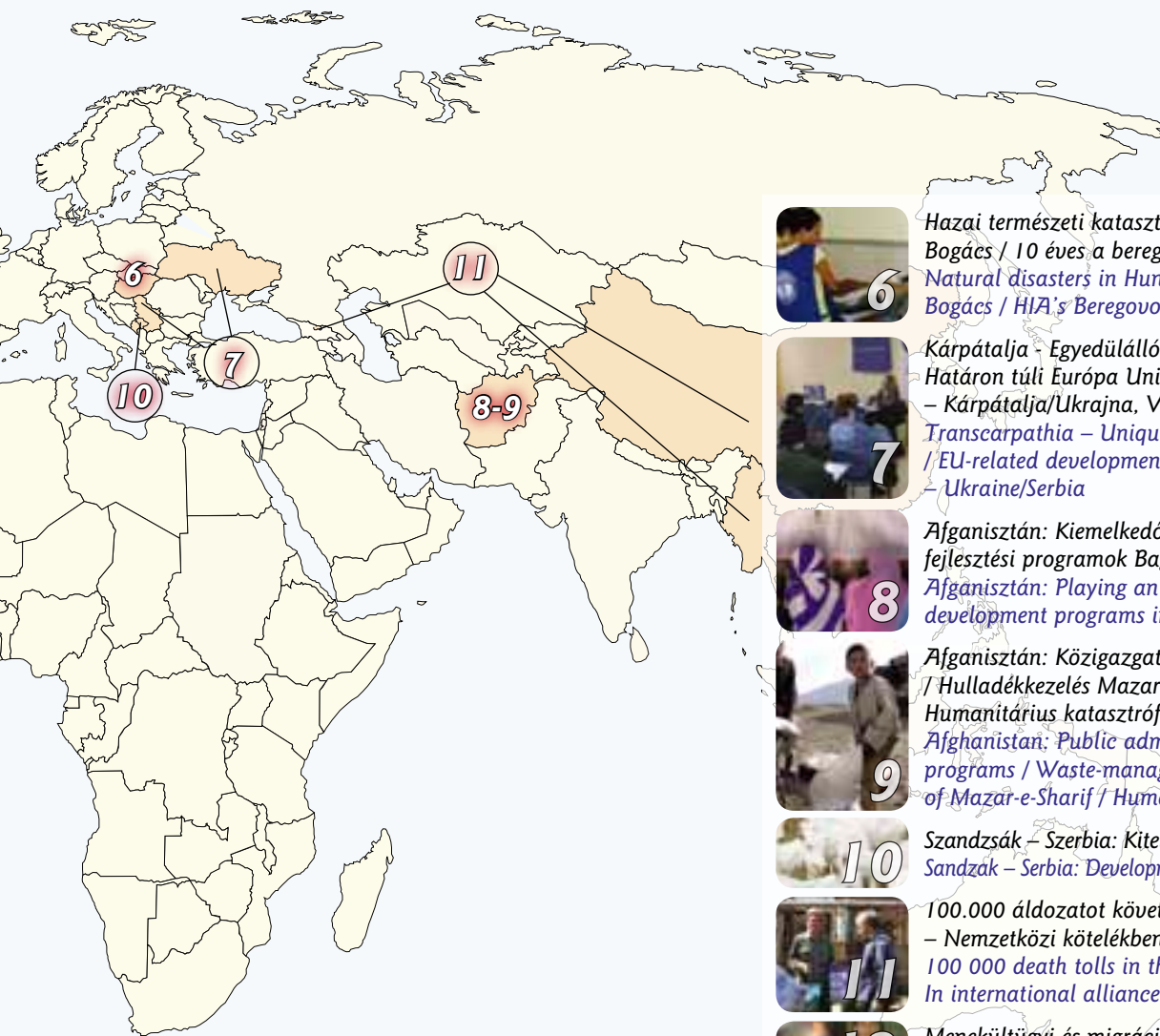


Hungarian Interchurch Aid
Annual Report 2008



Magyar Ökumenikus Segélyszervezet
Éves Jelentés 2008





6 Hazai természeti katasztrófák – Ipolytarnóc és Bogács / 10 éves a beregszászi iroda
Natural disasters in Hungary – Ipolytarnóc and Bogács / HIA's Beregovo office is 10 years old



7 Kárpátalja - Egyedülálló uniós fejlesztési program / Határon túli Európa Uniós fejlesztések – Kárpátalja/Ukrajna, Vajdaság/Szerbia
Transcarpathia – Unique EU development program / EU-related development programs over the border – Ukraine/Serbia



8 Afganisztán: Kiemelkedő szerepvállalás – Civil fejlesztési programok Baghlan tartományban
Afghanistan: Playing an outstanding role – Civil development programs in Baghlan province



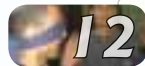
9 Afganisztán: Közigazgatás fejlesztési programok / Hulladékkezelés Mazar-i-Sharif városban / Humanitárius katasztrófák
Afghanistan: Public administration development programs / Waste-management in the city of Mazar-e-Sharif / Humanitarian crises



10 Szandzsák – Szerbia: Kiteljesedő fejlesztési tevékenység
Sandžak – Serbia: Development work being accomplished



11 100.000 áldozatot követelt a burmai ciklon / Kína – Nemzetközi kötelékben / Dél-Oszétia
100 000 death tolls in the Burma cyclone / China – In international alliance / South-Osetia



12 Menekültügyi és migrációs tevékenység
Refugee and Migration Programs



13 Stratégiai Osztály
Strategic Department



A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 1991-ben alakult, protestáns szellemiségű, kiemelkedően közhasznú szervezet. Célja, hogy segítséget nyújtson a szükséghelyzetbe került embereknek – nemre, nemzetiségre, vallási meggyőződésre való tekintet nélkül.

Hungarian Interchurch Aid as a charitable organization of high public utility and of protestant spirituality was founded in 1991. Its intention is to provide assistance to those in need regardless of gender, nationality and religion.

16

Országos módszertani központ
National Methodological Center

17

Nehéz sorsú családok, gyermekek támogatása
Support to Vulnerable families and Children

18

Eredményes a „Nem vagy egyedül!” modellprogram / EU élelmiszersegély
„You're not alone!” – The pilot program is running successfully / EU-Food assistance

19

Prevenziótól a rehabilitációig – a szenvedélybetegért / Összetett segítségnyújtás hajléktalanoknak
From Prevention to rehabilitation – for the sake of drug-addicts / Complex care for homeless people

20

Otthoni szakápolási szolgálat / Gyógyszersegélyezés
Home nursing service / Medicines Aid

21

Szemléletformálás – Formáld te is a világot!
Awareness raising – You shape the world!

22

Kommunikáció
Communication

23

Adventi-karácsonyi segélyakciók
Relief actions during the Advent-Christmas period

24-25

Pénzügyi beszámoló
Financial report

Bevezető



Fotó: Fekete András

A szolidaritás, a közös felelősségvállalás és az összefogás jegyében 18 éve megkezdett lelkes és szorgalmas építkezésnek köszönhetően Segélyszervezetünk mára, mind a hazai szociális és fejlesztési mind pedig a nemzetközi humanitárius és fejlesztési munka területén, jelentős, széles körű s mégis egyedi teljesítményt tud maga mögött. Az egyházi hatterű, de civil szervezeti működési forma olyan szerepvállalást tesz lehetővé számunkra, melynek eredményeként a református, evangélikus, metodista, unitárius és ortodox egyházak kinyújtott karjaként, hazai és határokon átnyúló munkánkat magas színvonalon tudjuk végezni.

A dinamikusan bővülő tevékenységi kör egyre több, napjainkra már mintegy 200 munkatársat jelent, mely folyamatos szervezeti és infrastrukturális fejlődést is kíván. A kihívásokra reagálva 2008-ban elkezdtük a belső szervezeti struktúraváltás alapjainak lerakását.

A közel két évtized alatt egyre bővülő hazai szociális és fejlesztő tevékenységet végző országos intézményhálózatot építettünk ki, mely 16 intézmény 46 különálló szolgáltatásával segít a hazai rászorulókon: krízis helyzetbe került családokon, gyermekeken, szenvedélybetegeken, idős és hajléktalan embertársainkon. Az év vége fele már érezhető gazdasági válság következtében egyre több bajba jutott család került a látókörünkbe, akiken lehetőségeinkhez mérten igyekszünk segíteni. Részt vállalunk a hazai rászorulóknak százait segítő EU élelmiszersegély programban, mely az ország összes megyéjét lefe-

di. A külföldi partnereinkkel történő együttműködés jelentős nemzetközi forrással járul hozzá a krízishelyzetbe került hazai családok reintegrációjához, melynek keretében új ellátási formákat is meghonosítottunk a hazai szociális szférában. Ezen széles körű munka eredményeként a Segélyszervezet miskolci családok átmeneti otthonát 5 évre Országos Módszertani Központnak választotta meg a szaktárca. A hazai területen végzett szerepvállalásunkból kiemelendő a 2008-ban újraindult menekültügyi és migrációs tevékenység, mely a Magyarországra egyre nagyobb számban, javarészt a fejlődő országokból, érkező menekülteket segíti. Az évekkel ezelőtt indított országos szemléletformálási programsorozatunk mára több mint 10 000 hazai középiskolás figyelmét hívta fel tanulmányi-, vagy éppen videofilm-készítő versennyel, képzésekkel és vándorkiállítással a Magyarországot is érintő globális, illetve humanitárius kérdésekre. Országhatárainkon túlra, a nemzetközi humanitárius és fejlesztési területre tekintve, Kárpátalján és Vajdaságban hatékony civil szervezeti fejlesztésbe, hálózatépítésbe kezdtünk a régiók Eu-s szomszédságpolitikájának illetve csatlakozásának elősegítése érdekében. Az 1998-as árvizek után létrehozott beregszászi iroda működésének 10. évfordulóját is idén ünnepeltük. Folytatódott a Szerbia/Szandzsák-i mezőgazdasági fejlesztő tevékenységünk, s még erősebb lett az egyre kiterjedtebb, főként nemzetközi támogatásból finanszírozott afganisztáni szerepvállalásunk is. Utóbbi egy egyedi, a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet által kidolgozott, hosszú távú ország-stratégiára épül. A hazai természeti katasztrófák (pl. Ipolytarnóc, Bogács – jégeső és vihar) károsultjainak segítése mellett, részt vállaltunk az év jelentős külföldi természeti (burmai ciklon, kínai földrengés) illetve humanitárius katasztrófái (délészeti háborús konfliktus) után elindult segélyezésekben, illetve az ezek kapcsán megvalósult szoros nemzetközi (ACT-International) együttműködésben is. A 2008-ban meghirdetett adománygyűjtő felhívásaink újabb és újabb adományozókhöz jutottak el, s mára mintegy ötvezerre bővült adományozói körünk, melynek közel fele rendszeres támogatónká is vált. Éppen ezért köszönetet is kívánunk mondani minden támogatásért azoknak, akik erkölcsi és anyagi segítségükkel lehetővé tették a munka ilyen szinten történő folytatását! Köszönet illet minden magánadományozót és vállalkozást, nemzetközi partnert és támogatót, az alapítókat, az önkénteseket és a Segélyszervezet munkatársait!

Budapest, 2009. május 27.

Introduction and Greeting

As a result of the wholehearted and committed work started 18 years ago in the spirit of solidarity, common responsibility and cooperation, Hungarian Interchurch Aid have achieved significant, wide scale, and yet unique results in the field of domestic social and international humanitarian and development work by now. The operation as civil agency with church background allows high quality professional work within and outside the borders of Hungary. The dynamically widening scope of activities implies the work of already 200 staff members, which requires constant organizational and infrastructural development. Reacting to the new challenges, organizational restructuring have been started in 2008.

During almost two decades of its operation HIA have established a constantly growing institutional network for domestic social and development activities, 16 institutions with 46 individual services help the vulnerable ones in Hungary: families facing crisis situations, children, addicted people, the elderly and the homeless. Due to the economic crisis - the impacts of which could already be felt by the end of the year - more and more vulnerable families became visible for HIA, to whom the agency tried to help within its possibilities. HIA participates in the EU food assistance program providing help to several hundreds of thousands of needy people; the program covers all the counties of Hungary. Significant international resources through co-operation with foreign partners are allocated to reintegration of Hungarian families facing crisis situation by introducing new types of care services in the domestic social sector. As a result of the wide scale activities, HIA's temporary home for families in Miskolc has been assigned to function as National Methodological Center by the ministry for five years. It should be highlighted that refugee and migration activities were restarted in 2008 targeting growing number of refugees arriving to the country mainly from developing countries. The national awareness raising program series – competitions, video contests, training, interactive photo and video road-shows - launched years ago has already directed the attention of more than 10 000 Hungarian secondary school students to global and humanitarian issues that affect Hungary, as well.

Regarding international activities in the field of humanitarian and development assistance, HIA started effective organizational development and networking with NGOs in Transcarpathia and Voivodina in order to promote EU neighborhood policy and the accession process of these countries. HIA celebrated 10th anniversary of its Beregovo office that was opened after the '98 floods. Agricultural development programs in Serbia/Sandzak continued in 2008; HIA's role financed mainly from foreign support has been further strengthened and widened in Afghanistan. The latest one is based on the unique, long-term country-strategy elaborated by Hungarian Interchurch Aid. In addition to assistance to victims of Hungarian natural disasters (e.g. hail storms and heavy rains in Ipolytarnóc and Bogács), HIA participated in close international co-operation (ACT-International) responding to foreign natural (cyclone in Burma, earthquake in China) and humanitarian disasters (military conflict in South-Ossetia).

Our fundraising campaigns announced in 2008 have reached further individuals thus HIA's circle of donators increased to fifty thousand – half of them are our regular supporters. Therefore, we wish to express our gratitude to everyone whose moral and material support allowed us to perform our work in such a high level. Thanks are due to all private donators and companies, international donors and partners, founders, volunteers and HIA's staff members!



*Lehel László lelkész – rev. László Lehel
a Segélyszervezet igazgatója – Director of HIA*

Budapest, 27 May, 2009

Hazai természeti katasztrófák – Ipolytarnóc és Bogács

A Segélyszervezet 2008 júliusában, az ipolytarnóci rendkívüli jégvihar után, azonnal a település lakóinak segítségére sietett, s 500 000 forint értékű tetőfóliával támogatta a károsultakat. Szintén júliusban, Bogács településen súlyos károkat okozott a szélsőséges erejű vihar, melynek következtében 150 családnak kellett átmeneti szállásra költöznie. A Segélyszervezet félmillió forint értékben adott át élelmiszercsomagot (tészta, rizs, olaj, cukor, konzervek) a közösségi épületekbe kitelepítetteknek.

10 éves a beregszászi iroda

Az 1998-as árvíz idején megkezdett segélyezés után hosszú távú szociális és közösségi fejlesztési tevékenység végzésére irodát alapított a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet. A beregszászi központ, a 10 éves jubileum évében új épületbe költözött, ahol helyet kapott az Ökumenikus Segélyszervezet, valamint a HEKS (svájci protestáns partnerszervezet) által támogatott ADVANCE-Kárpátaljai Tanácsadó és Fejlesztő Központ irodája, és az oktatóközpont számítástechnikai terme is.



Fotó: Ifj. Kis Boáz – MÖSZ/HIA



Fotó: Ifj. Kis Boáz – MÖSZ/HIA



Fotó: Ifj. Kis Boáz – MÖSZ/HIA

Natural disasters in Hungary – Ipolytarnóc and Bogács

In July, 2008 HIA provided prompt assistance to victims of an extreme hail storm in Ipolytarnóc and donated roof foils in the amount of HUF 500 000 to affected families. In July massive storms also caused serious damages in the settlement of Bogács and 150 families had to move to temporary shelters. HIA handed over 200 food parcels to evacuated individuals staying in public buildings, educational facilities. The donation contained pasta, rice, cooking oil, sugar, canned ready-cooked food, liver paste and luncheon meat.

HIA's Beregovo office is 10 years old

Hungarian Interchurch Aid established an office to carry out long-term social and public development activities following the 98' floods in Ukraine/Transcarpathia. In the year of its 10th anniversary, the Beregovo center moved to a new building where the office of ADVANCE organization and IT-room of the training center supported by HEKS and Hungarian Interchurch Aid are also situated.



Kárpátalja - Egyedülálló Európai Unió fejlesztési program

2008 közepén befejeződött a szervezet legjelentősebb programja, amely egyedülálló volt a régióban mind a támogatót, mind pedig a projekt komplexitását tekintve. A 2006 májusában, az Európai Unió támogatásával indult „A lakosság marginalizált csoportjainak támogatása, intézmény- és hálózatépítés Ukrajnában” elnevezésű EuropeAid program Ukrajnában, Kárpátalján. Az összesen több mint 250 000 euró összköltségvetésű fejlesztési projekt általános célja a munkanélküliek, elsősorban a roma kisebbséghez tartozó és a fogyatékkal élő személyek társadalmi integrációjának az elősegítése volt, melyhez képzési lehetőségeket és különböző tanácsadási szolgáltatásokat biztosított a program. A tevékenység másik fő célja a partnerszervezet, az ADVANCE Kárpátaljai Tanácsadó és Fejlesztő Központ részére szellemi erőforrás-fejlesztés biztosítása, valamint egy új, 20 civil szervezetet tömörítő hálózat létrehozása volt.

Határon túli Európai Unió fejlesztések – Kárpátalja, Vajdaság

EU szomszédságpolitika (Kárpátalja) valamint az EU csatlakozás tapasztalatainak átadása (Vajdaság) témában indít

tott civil fejlesztési programokat a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet a határon túli, magyarok lakta területeken 2008 októberében.

Kárpátalján, az ADVANCE partnerszervezet együttműködésével zajló tevékenység a kelet-európai régió stabilitásának, demokratizálódásának erősödéséhez, valamint a határon átnyúló regionális együttműködésén keresztül a civil szféra szerepének növeléséhez járul hozzá.

Vajdaságban, helyi partnerszervezetével, az EHO – Ökumenikus Humanitárius Szervezettel közösen folyó tevékenység célja, hogy hozzájáruljon a közvélemény tudatosságának növeléséhez az EU-csatlakozási folyamattal kapcsolatban, valamint – a civil szervezetek és a helyi önkormányzatok közötti együttműködési platform létrehozása segítségével – regionális szinten biztosítson információt az EU csatlakozással kapcsolatos kérdésekben.

A célt képzések, tréningek, műhelytalálkozók és konferenciák, valamint a Segélyszervezet és más szervezetek EU-s tapasztalatainak és ismereteinek gyakorlati átadásával, honlapok, kiadványok készítésével kívánják elérni a résztvevők. A tevékenység a Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma támogatásával valósul meg.

Transcarpathia – Unique EU development program

HIA's most significant program in the region, that has been unique both in point of donors and project complexity, was finished in the middle of 2008. The program titled "Assistance to marginalized groups of the population, institution building and networking in Ukraine" financed by EuropeAid started in Ukraine-Transcarpathia in May, 2006. The overall goal of the project with a total budget of more than EUR 250 000 was to promote

social integration of unemployed individuals mainly belonging to Roma minority and people living with disabilities. The program provided training opportunities and different counseling services to meet this goal. The other project objective was to provide capacity building for ADVANCE Transcarpathian Advocacy and Development Center and establish an NGO network consisting of 20 civil agencies.

EU-related development programs over the border – Ukraine/Serbia

In October, 2008 Hungarian Interchurch Aid launched civil development programs outside Hungary with respect to the issue of EU neighborhood policy (Transcarpathia) and transfer of knowledge in EU accession issues (Voivodina).

In Transcarpathia the activities performed in co-operation with ADVANCE partner organization, contribute to strengthening stability and democratization of the Eastern European region and increasing the role of civil society through cross-border regional co-operation.

In Voivodina HIA's joint activities with the partner-organization EHO – Ecumenical Humanitarian Organization – aim at raising public awareness on EU accession and providing information on regional level on issues connected with the process by the establishment of a co-operation platform between NGOs and local governments.

This objective is being realized through organizing training courses, workshops, conferences, practical transfer of HIA's and other agencies' knowledge and experiences about the EU, creating websites and issuing publications. The activity is supported by the Ministry of Foreign Affairs of Hungary.

Afganisztán: Kiemelkedő szerepvállalás

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2001 óta végez nemzetközi humanitárius és fejlesztési munkát Afganisztánban, melynek keretében eddig több mint 350 ezer embernek tudott segítséget nyújtani. 2008-ban a humanitárius segítségnyújtás mellett mezőgazdasági, oktatási, munkahely-teremtési, környezetvédelmi, egészségügyi és közigazgatás-fejlesztési szektorokban végzett fejlesztési programokat.

Civil fejlesztési programok Baghlan tartományban

Baghlan tartományban, a Magyar Külügyminisztérium legnagyobb civil fejlesztési partnereként, a Segélyszervezet több szektorra kiterjedő fejlesztési programokkal segítette az itt élő embereket.

A munkahelyteremtő programok keretében száz, gyermekeit egyedül nevelő anya fejezte be a szőnyegszövő tanfolyamot, valamint a Segélyszervezet által felépített téglagyárban is folytatódott a termelés.

A mezőgazdasági fejlesztési programok keretében 2008-ban folytatódott a helyi gazdák szakképzése, valamint alapanyagokkal és termelőeszközökkel történő ellátása Khinjan, Tala-Wa-Barfak és Dahane-I-Ghori járásokban. Khinjan járás három településén gyümölcsaszalót és szárítót épített, valamint 30 farmer számára képzést szervezett és a gyümölcsaszaláshoz szükséges eszközöket adott át a Segélyszervezet. Októberben a halgazdaság korszerűsítése, egy vízerőmű létesítése, valamint egy hűtőház építése kezdődött el.

A 2007-ben elkezdett program folytatásaként két új iskola épült fel: egy Karadaka településen, egy pedig az 'Etehad' visszatelepültek táborában. Eddig a Segélyszervezet összesen 16 iskolát épített, illetve újított fel 2001 óta. A teljesen berendezett két iskolában évente több mint 2 500 diák tanulhat rendezett körülmények között.

A japán állam támogatásával az etehadi visszatelepültek táborában női szőnyegszövő tanfolyamot és alapvető higiéniai oktatást, felnőtteknek írás-olvasás képzést szervezett, fiatalok számára pedig asztalosműhelyt épített a Segélyszervezet. A négy fejlesztési programnak összesen több mint 1 300 afgán kedvezményezettje volt.

Afghanistan: Playing an outstanding role

Hungarian Interchurch Aid has been performing international humanitarian and development activities in Afghanistan since 2001; in the frame of different programs a total of 350 thousand people have received assistance yet. In addition to humanitarian assistance, development programs were implemented in agricultural, educational, job-creation, environmental protection, health and public administration sectors during 2008.



Fotó: Fekete Dániel – MÖSZ/HIA

Civil development programs in Baghlan province

As the biggest civil development partner of the MFA of Hungary, HIA carried out the following activities in Baghlan province.

In the frame of job creation programs one hundred single mothers finished carpet-weaving course and the production in the brick-factory built by HIA has also continued.

Vocational training for local farmers, provision of raw materials and production equipment continued within agricultural development in Khinjan, Tala-Wa-Barfak and Dahane-I-Ghori districts in 2008. In three settlements of Khinjan district HIA constructed a fruit drying house, organized training for 30 farmers and supplied them with fruit drying equipment. Modernization of a fish-farm, establishment of a water-power station and a cold store have started in October.

As a continuation of the program started in 2007 two new schools were constructed: one in settlement of Karadaka, one in the 'Etehad' returnees' camp. Thus HIA has built and reconstructed a total of 16 schools since 2001. More than 2 500 students can learn under adequate circumstances in the two fully equipped schools.

In the Etehad returnees' camp HIA organized weaving course for women, basic hygiene education, literacy course and built a carpentry workshop for youth with the support of Japanese Embassy in Kabul. The four development programs reached a total of 1 300 Afghan beneficiaries.



AFGANISZTÁN

Közigazgatás-fejlesztési programok

Az Európai Unió és az Önkormányzati Minisztérium támogatásával, Baghlan tartomány mind a 14 kerületére és a megyeszékhelyre kiterjedő, közigazgatás-fejlesztési program végrehajtását kezdte meg 2008 májusában a Segélyszervezet. A közigazgatásban dolgozó több mint 140 hivatalnok IT, menedzsment és angol nyelvtanfolyamon vett részt. A tartomány két kerületében – Tala-Wa-Barfak és Dahana-I-Ghori – 7 helyiségből álló közigazgatási épület készült el. A helyi igények figyelembevételével a Segélyszervezet minden kerületre kiterjedő és a közigazgatás működését szolgáló eszközösztást hajt végre.

Hulladékkezelés Mazar-i-Sharif városban

2008 júniusában eredményesen fejeződött be a Segélyszervezet első Európai Unió által támogatott programja Afganisztánban. Ennek keretében tízezer városi lakos ismerkedett meg a szelektív hulladékgyűjtéssel és a higiénikus komposztálás alapjaival. Az ismeretterjesztő tevékenység hatására javultak a városban a szemétkelési módszerek, ezáltal a közegészségügyi feltételek, kevesebb betegséget regisztráltak a gyerekek és a felnőttek között.

Humanitárius válsághelyzetek

2007. december és 2008. február között Afganisztán északi és nyugati régiójában 20-30 éve nem tapasztalt, rendkívüli hideg tél volt. Az ACT-International támogatásával, fűtés és szigetelési eszközöket valamint tartós élelmiszereket tartalmazó segítségcsomagok átadásával, a Segélyszervezet több mint 3 000 fő részére tudott életmentő segítséget nyújtani.

2007. november 6-án, az eddig aránylag békésnek számító északi Baghlan tartományban, 80 halálos áldozatot követelő öngyilkos merényletet követtek el. A felmérés eredményeként a Segélyszervezet egy több mint 5 millió forint értékű gyógyszer és gyógyászati eszközökből álló segélyt juttatott el a tartomány 3 kórházába. A gyors segítségnyújtás a Magyar Külügyminisztérium támogatásával valósult meg.



Fotó: MÖSZ/HIA



Fotó: Fekete Dániel MÖSZ/HIA



Fotó: Fekete Dániel – MÖSZ/HIA

Public administration development programs

In May, 2008 HIA has started implementation of a public administration development program covering all the 14 districts of Baghlan province and the provincial centre financed by the European Union and the Ministry of Local Government of Hungary. More than 140 public administration workers took part in IT, management and English language training courses. In two districts of the province – Tala-Wa-Barfak and Dahana-I-Ghori – civil administration buildings consisting of 7 premises were built. Tools corresponding to the needs of local civil administration are distributing in all districts.

Waste-management in the city of Mazar-e-Sharif

First program of Hungarian Interchurch Aid supported by the European Union in Afghanistan was completed successfully in June 2008. Within the frame of this program ten thousand city dwellers got acquainted with the basics of selective waste collection and hygienic composting. As a result of the educational activities public hygiene conditions of the city improved, fewer illnesses were registered among children and adults.

Humanitarian crises

Extremely cold winter that hadn't been experienced for 20-30 years, set in between December, 2007 and February, 2008 in the Northern and Western regions of Afghanistan. HIA provided life-saving assistance to 3 000 individuals through distribution of heating and insulation tools and food parcels with non-perishable foodstuffs from ACT-International support.

On 6 November, 2007 a suicide attack was committed in the relatively peaceful Northern Baghlan province, killing 80 people. After an immediate assessment medicines and therapeutical equipment in the value of HUF 5 million were sent by HIA to three hospitals of the province. The emergency assistance was realized with the support of the MFA of Hungary.

Szandzsák – Szerbia: Kiteljesedő fejlesztési tevékenység

A '90-es évek eleji humanitárius krízis gyorssegélyezési után számos fejlesztési (mezőgazdasági, munkahelyteremtő, és képzési) programot indított Szerbia/Szandzsákban a Segélyszervezet. 1995 óta stratégiai partnerségben dolgozik együtt a Merhamet - muszlim humanitárius szervezettel. A tevékenységeket a NorwegianChurchAid és a Magyar Külügyminisztérium is támogatja.

2008-ban növekvő eredménnyel folytatódott a gazdaságok számára évekel ezelőtt indított juh- és kecsketenyésztési (élőállat és takarmány juttatás) program. A gyakorlati segítséghez képzések szervezése, szaktanácsadói szolgálat és gazdaszövetség létrehozása párosult. A korábban létrehozott mezőgazdasági szövetkezet több eszközből álló gépparkkal gyarapodott (kombájn, traktor, bálázó, takarmánykeverő), emellett a beszerzés, értékesítés és földművelés összehangolásában is segíti a gazdákat.

Hasznosan és eredményesen működnek a Segélyszervezet által létrehozott számítógépparkkal felszerelt teleházak (Novi Pazar és Tutin), ahol képzések keretében munkakereséshez, elhelyezkedéshez szükséges informatikai ismereteket szerezhetnek, valamint angol tanfolyamokon vehetnek részt az érdeklődők. Az intézmények fejlődését és kihasználtságát mutatja, hogy 2008-ban már mindkettő az önfenntartás újtára léphetett. A régiós roma fejlesztési program keretében, gyerekek számára egészségfejlesztő képzéseket, egészségügyi csomagok osztását, és családjaik lakhatásának biztosítása érdekében építőanyag osztást szervezett 2008-ban a Segélyszervezet, majd építési szakembereinek segítségével a romák maguk építették fel házaikat.

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2008-ban is folytatta a korábbi években elkezdett, helyi partnerszervezetét segítő szervezetfejlesztő (szakmai képzések, menedzsmentfejlesztés, EU-s ismeretek, pályázatokhoz szükséges ismeretek, magyarországi tanulmányutak) tevékenységét.



Fotó: Merhamet



Fotó: Merhamet

Sandzak – Serbia: Development work being accomplished

Following the emergency assistance provided during the humanitarian crisis in the beginning of '90s, HIA launched several development (agricultural, job-creation and training) programs in Serbia/Sandzak. Since 1995 HIA have been working in strategic partnership with the muslim humanitarian organization – Merhamet; activities are financed by NorwegianChurchAid and the MFA of Hungary.

During 2008 the sheep- and goat-farming (livestock and fodder provision) program launched years ago continued with growing results. Practical assistance was linked with training courses, professional counseling service and establishing a farmer's union. The agricultural co-operative founded earlier was equipped with several machines (combine harvester, tractor, bailer, feed mixer). It also assists farmers in co-ordinating purchases, sales and cultivation.

Tele-cottages (Novi Pazar and Tutin) established and equipped with computers by HIA are operating successfully and effectively – people may obtain IT knowledge necessary for job finding in computer courses and can participate in English language courses. Development and utilization level of tele-cottages is proved by the fact that both institutions became self-supporting in 2008.

HIA organized health promotion trainings, distribution of hygiene kits for children and provision of construction materials to support housing within the regional Roma development program in 2008. Roma people built their houses with the professional assistance of experts provided by HIA.

Hungarian Interchurch Aid continued its activities to support organizational development of its local partner (professional training, management development, information about the EU, knowledge on submitting applications, study visits in Hungary).

Burma, Kína, Dél-Oszétia**100 000 áldozatot követelt a burmai ciklon**

2008. május 3-án súlyos pusztításokat végzett a Nargis ciklon Burmában (Mianmar). A Segélyszervezet Thaiföldön tartózkodó délkelet-ázsiai képviselője már a természeti katasztrófát követő napokban elutazott Bangkokba, hogy részt vegyen a nemzetközi humanitárius szervezetek közötti koordinációban, ám Burma heteken át nem adott belépési engedélyt a nemzetközi segélyszervezeteknek. Ezért az Ökumenikus Segélyszervezet végül a nemzetközi hálózatán keresztül, a helyszínen dolgozó partnerszervezeteinek közreműködésével segítette a károsultakat.

Kína – Nemzetközi kötelékben

A 2008. májusi szecsuáni földrengést követően az ACT-International kötelékében, több mint 30 000 károsult segélyezésében vett részt a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet Gansu, Sha'anxi és Szecsuán tartományban. A leginkább károsult területek károsultjai élelmet, takarókat, esőkabátot és átmeneti szállás építéséhez szükséges ponyvákat kaptak.



Fotó: MÖSZ/HIA

Dél-Oszétia

A 2008. augusztus 7-én kitört háborús krízis során az ENSZ becslése szerint több mint százezren menekültek el otthonaikból. A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2008. augusztus végén felméréseket végzett és gyorssegélyosztást szervezett a helyi menekülttáborokban. Eközben az Egyházak Világtanácsa (WCC) felkérésére a Segélyszervezet igazgatója, az ACT-International képviseletében Grúziában, Dél-Oszétiában és Oroszországban nemzetközi tényfeltáró munkában vett részt. Ezek mellett a DanChurchAid felkérésére hat faluban 850 család számára, több hónapra elegendő alapvető higiéniai eszközöket/szereket, téli és átmeneti ruházatot, ágyneműt, valamint konyhai eszközöket osztott ki a Segélyszervezet.

KÍNA**Szecsuán****BURMA**

100 000 death tolls in the Burma cyclone
Nargis cyclone ravaged Burma (Myanmar) on 3 May, 2008. HIA's regional representative for South-East Asia located in Thailand traveled to Bangkok right after the natural disaster to participate in the coordination of the international humanitarian organizations.

Burma, however, have not provided admission to international humanitarian agencies for weeks thus HIA could finally assist victims through its international network.

China – In international alliance

Following the earthquake in Sichuan in May, 2008 Hungarian Interchurch Aid provided assistance to more than 30 000 victims under the alliance of ACT-International in Gansu, Sha'anxi and Sichuan provinces. Affected dwellers of most heavily damaged settlements received foodstuffs, blankets, raincoats and canvases to cover their temporary shelters.

South-Osetia

According to UN estimations more than one hundred thousand individuals fled their homes during the war that broke out on 7th of August, 2008. Hungarian Interchurch Aid carried out assessment in the end of August and organized distributions of emergency items in local refugee camps.

Meanwhile, HIA's director took part in the international fact-finding mission on the request of the World Council of Churches (WCC) on behalf of ACT International in Georgian, South-Osetian and Russian territories.

In addition to the above, several months' supply of basic hygienic goods, winter clothes, sweaters, bed linen and kitchen utensils were distributed by HIA among 850 affected families of six settlements upon the request of DanChurchAid.



Fotó: Reuters – Denis Sinyakov, www.alertnet.org

Menekültügyi és migrációs tevékenység

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2008-ban két program elindításával kezdte újra menekültügyi tevékenységét. Mindkét projekt a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal Bicskei Befogadó Állomással együttműködve és az Európai Menekültügyi Alap támogatásával valósult meg.

2008. januárban kezdte el működését a Kísérő Nélküli Kiskorúak Otthona. Az intézmény alapvető célkitűzése a hazánkba érkező kísérő nélküli kiskorúak fogadási feltételeinek kialakítása, elhelyezésük, gondozásuk biztosítása, előintegrációs feladatok ellátása.

Az intézmény otthon nyújtó ellátással segít az ott elhelyezett kiskorúak számára, melynek keretében biztonságos és egészséges elhelyezést, teljes körű ellátást, és 24 órás felügyeletet biztosít. Az intézményben dolgozó szociális munkások, pszichológusok, pedagógusok és gyermekfelügyelők, egyéni gondozási-nevelési terv szerinti pedagógiai munkát, gondozást, egyéni esetkezelő szociális munkát, az iskolarendszerbe való integrációt elősegítő felzárkóztató oktató tevékenységet, valamint a szabadidő tartalmas eltöltését célzó szervezőmunkát végeznek. A kísérő nélküli kiskorú menedékkérők száma, a korábbi években tapasztaltakhoz képest, jelentősen nőtt.

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet a Befogadó Állomással közösen alakított ki és valósított meg egy Kultur-orientációs programot. A program részben a Befogadó Állomáson élő menekültek és ottalmozottak integrációjának elősegítése érdekében végzett társadalomismereti képzést, részben pedig az egyéni esetmunkát jelentette.



Fotó: ifj. Kis Boáz – MÖSZ/HIA



Fotó: József Imre – MÖSZ/HIA

Refugee and Migration Programs

Hungarian Interchurch Aid restarted its refugee activities by launching two programs in 2008. Both projects were realized in co-operation with the Bicske Refugee Reception Center of the Office of Immigration and Nationality from the support of the European Refugee Fund.

The Shelter for Unaccompanied Minors started its operation in January, 2008. The main objectives of the institution are to create reception conditions for unaccompanied minor asylum seekers arriving to Hungary, provide accommodation and care for them and perform pre-integration tasks.

The institution assists underage children through providing safe and healthy accommodation, full catering and 24 hour supervision.

Social workers, psychologists, teachers and child supervisors in the institution perform the work based on individual care plans, provide care and individual casework, catch-up education promoting integration to the school system and organize free-time activities.

The number of unaccompanied minor asylum seekers has significantly increased compared with that of previous years.

Hungarian Interchurch Aid elaborated and implemented a Cultural-Orientation program together with the Reception Center. The program implied civic education on one hand and individual casework to promote integration of refugees and persons enjoying the right of subsidiary protection on the other hand.

Stratégiai Osztály

A Segélyszervezet 2008-ban tovább erősítette nemzetközi együttműködéseit, az intenzív partnerségi kapcsolatok (konzorciumok) kialakítását, s az uniós tendenciák követését. A 2008 őszen kirobbant gazdasági válság következményeinek enyhítésére, a bajbajutott családok támogatására való felkészülést egy stratégiai terv kidolgozásával kezdte meg.

A 2008-ban munkatársakkal és új munkaterületekkel is kibővült Stratégiai Osztály a Segélyszervezet számára legfontosabb nemzetközi térségekben (Közép-Kelet Európa, Közép-Ázsia) végzett humanitárius és fejlesztési tevékenység folytatásához szerzett pályázati támogatásokat, megfelelő egyensúlyt kialakítva a hazai és nemzetközi források elérésében. A magyarországi szociális tevékenység támogatására adódó egyre több nemzetközi támogatás megszerzése kiemelt területté vált.

A Segélyszervezet újraindította '90-es években nagy jelentőséggel bíró menekültügyi tevékenységét, s látványosan bővült szemléletformáló munkaága is, melyekkel külön fejezet foglalkozik e kiadványban. A harmadik, megerősített munkaterület a céges kapcsolatok megújítása volt, melyet az előző kettőhöz hasonlóan, pályázati forrásokból sikerült finanszírozni.

Az új munkaágak elindítása és a végrehajtott projektek számának gyors növekedése a szervezeti struktúra átgondolásához, megújításának megkezdéséhez vezettek. A 2009-re átnyúló folyamat leglényegesebb eleme egy projektalapú rendszer kialakítása, melyben a munkatársak hatékonyabban és közvetlenül dolgozhatnak együtt. A projektek végrehajtását szakmai tapasztalattal rendelkező tanácsadó segíti.



Fotó: Kézdi Beáta
MÖSZ/HIA

Az év során a Stratégiai Osztály összesen 32 nemzetközi és hazai pályázatot nyújtott be különböző donorokhoz, amelyek közül 22 nyert támogatást összesen mintegy egymilliárd forint értékben. A legfőbb partnerek a Magyar Köztársaság Külügyminisztériuma, a Nemzeti Civil Alapprogram, nemzetközi szinten pedig – több egyéb donor mellett – az Európai Bizottság fejlesztési programokért felelős hivatala (EuropeAid) voltak.

Strategic Department

In 2008 HIA have continued to strengthen its co-operations, establish intensive partnerships (consortiums) and follow EU tendencies. In order to

mitigate consequences of the economic crisis broken out in the autumn of 2008, HIA elaborated a strategic plan to prepare the assistance to be provided for the most vulnerable families.

HIA's strategic department, expanded with new staff members and work-fields in 2008, raised funds through applications to continue humanitarian and development activities in the most important geographic regions (Middle-Eastern Europe, Central Asia), always aiming at creating a proper balance in access to domestic and international resources. Obtaining growing support from international donors for domestic social activities has become a priority area.

HIA have restarted its refugee programs that used to be very significant in the 90s and widened its awareness raising activities, these issues are dealt with under separate chapter of current publication. The third field of activity that has currently been strengthened is the renewal of connections with the profit-making sector. This could be financed on funds obtained through an application similarly to the first two areas.

Launching new operational areas and the increase in the number of implemented projects led to the need of review and renewal of the organizational structure. Most essential element of the process that extends over 2009, is to establish a project-based system in which staff members may work together more effectively and more directly. Project implementations are supported by a consultant (coach) who has proper professional experience.

During the year the Strategic Department submitted 32 international and national applications to donor agencies; 22 out of these received support in a total amount of HUF 1 billion. HIA's main partners were the Ministry of Foreign Affairs and National Civil Fund in Hungary and EuropeAid - Co-operation Office in charge of external aid programs of the European Commission - on international level among other donors.

A MAGYAR ÖKUMENIKUS SEGÉLYSZERVEZET HAZAI SZOCIÁLIS INTÉZMÉNYRENDSZERÉNEK KÜLÖNÁLLÓ SZOLGÁLTATÁSAI:

A Magyar Ökumenikus

Segélyszervezet hazai szociális munkájának előterébe 2008-ban a családokkal és gyermekkel végzett tevékenységek fejlesztése került. Ebben az évben több olyan program indult el, illetve jelentősen fejlődött, amelyek a krízishelyzetbe került gyermekes családok krízisintervencióját, illetve reintegrációját célozta meg.

Folytatódott a dán alapítványi támogatással elindított „Nem vagy egyedül!” modellprogram támogató szolgáltatásainak működtetése, amely három helyszínen (Miskolcon, Szolnokon és Orosházán), három – egymásra épülő lépcsőben – nyújt segítséget a hátrányos helyzetű gyerekek, fiatalok és családjaik számára.

A családokkal és gyermekkel végzett szakmai munka megbecsüléseként 2008. szeptember 1-jétől a Szociális és Munkügyi Minisztérium a Segélyszervezet Miskolci Családok Átmeneti Otthonát jelölte ki öt évre a Magyarországon működő családok átmeneti otthonainak Országos Módszertani Központjává.

A hátrányos helyzetű családokkal és gyermekekkel végzett munka mellett a szervezet 2008-ban tovább folytatta a társadalom más, sérülékeny csoportjainak (hajléktalanok, szenvedélybetegek, idősek, betegek) nyújtott támogató és fejlesztő programjait.

A képzett szakemberek által nyújtott szociális szolgáltatások (szociális, jogi, mentális tanácsadás, krízisintervenciók szolgáltatások, ügyintézési segítségnyújtás, munkaerő piaci szolgáltatások, családgondozás... etc.) mellett a Segélyszervezet fontosnak tartja, hogy lehetőségeit felhasználva természetbeni támogatást nyújtson mindazon egyéneknek is, akik a szervezet ellátórendszerén kívül élnek, s szociálisan hátrányos helyzetűek; illetve mindazon szervezeteknek, akik ezen egyénnel foglalkoznak.

A Segélyszervezet, mint a Karitatív Tanács tagja, 2008-ban kilenc helyszínen adományozott hátrányos helyzetű gyermekeknek, családoknak ruhaneműket és játékot.

A Segélyszervezet hagyományos Országos Adventi Adománygyűjtése keretében Budapesten és több vidéki helyszínen osztott melegéltel a nélkülözőknek, összesen mintegy 4 000 adagot karácsony ünnepének napjaiban.

2008-ban a Magyar Ökumenikus Segélyszervezet hazai szociális intézményein keresztül naponta közel 800 fővel került segítő kapcsolatba.

1. Szociális Intézmények Osztálya – Továbbképző Központ

CSALÁDOK ÉS GYERMEKEK VÉDELME

2. Soroksári Családsegítő Szolgálat – Budapest XXIII. kerület
3. Soroksári Gyermejköltési Szolgálat - Budapest XXIII. kerület
4. Adósságkezelés - Budapest XXIII. kerület
5. Utcagyermek program Budapest XIII. kerület
6. Országos Módszertani Központ Családok Átm. Otthona - Miskolc
7. Családok Átmeneti Otthona – Miskolc
8. Félutas Lakás – Miskolc
9. Regionális kríziskezelő központ – Miskolc
10. Krízisambulancia – Miskolc
11. Családok Kiléptető Lakása - Miskolc
12. Családok Kiléptető Lakása - Miskolc - Győri kapu
13. Reintegrációs Program - Gesztely
14. Családok Átmeneti Otthona – Orosháza
15. Krízisambulancia – Orosháza
16. Családok Kiléptető Lakása – Orosháza
17. Családok Kiléptető Lakása – Pusztaföldvár
18. Regionális Kríziskezelő Központ - Szolnok
19. Családok Átmeneti Otthona – Szolnok
20. Krízisambulancia – Szolnok
21. Családok Kiléptető Lakása – Szolnok - Tallin
22. Családok Kiléptető Lakása – Szolnok - Belváros

ROMAPROGRAMOK

23. Régiós romaprogram – Borsod megye
24. Roma fejlesztő ház – Olaszliszka
25. Tanoda program - Olaszliszka

SZENVEDÉLYBETEGEKSEL FOGLALKOZÓ PROGRAMJAINK

26. Soroksári Addiktológiai Centrum - Budapest XXIII. kerület
27. Soroksári Szendvedélybetegek Nappali Ellátója - Budapest XXIII. kerület
28. Elterelés – Budapest XXIII. kerület
29. XIII. kerületi Szendvedélybetegek Nappali Ellátója
30. Debreceni Szendvedélybetegek Nappali Ellátója
31. DECENTRUM - Szendvedélybetegek Nappali Ellátója – Debrecen
32. Szendvedélybetegek közösségi ellátója – Debrecen
33. Szendvedélybetegek alacsonyküszöbű ellátója - Debrecen
34. Elterelés – Debrecen
35. Szolnoki Addiktológiai Központ
36. Elterelés – Szolnok
34. Reintegrációs Ház
35. Családok Átmeneti Otthona
36. Krízisambulancia
37. Reintegrációs Ház - Olaszliszka

HAJLÉKTALANOKAT SEGÍTŐ PROGRAMJAINK

38. Lakótelepi utcai szociális szolgálat – Debrecen
39. Kertszéki utcai szociális szolgálat - Debrecen
40. Hajléktalanok Nappali melegedője – Debrecen
41. Hajléktalanok Nappali Melegedője – Gyula
42. Hajléktalanok Éjjeli Menedékhelye – Gyula
43. Hajléktalanok Átmeneti Szállása – Gyula
44. Utcai Szociális munka hajléktalanokkal – Gyula

IDŐSEK ÉS BETEGEK ELLÁTÁSA

45. Otthoni Szakápolás Szolgálat
46. Idősek Átmeneti Gondozó Háza- Erőspuszta

INDIVIDUAL SERVICES PROVIDED BY THE NETWORK OF DOMESTIC SOCIAL INSTITUTIONS OPERATED BY HUNGARIAN INTERCHURCH AID

1. Department of Social Institutions - Training Center

FAMILY AND CHILD PROTECTION

2. Family assistance service in Soroksár – Budapest, district 23
3. Child Welfare Service in Soroksár – Budapest, district 23
4. Debt management - Budapest, district 23
5. Street children program - Budapest, district 13
6. National Methodological Temporary Home for Families - Miskolc
7. Temporary Home for Families – Miskolc
8. Halfway House – Miskolc
9. Regional Crisis Treatment Center – Miskolc
10. Drop-in center – Miskolc
11. Halfway Apartment - Miskolc
12. Halfway Apartment - Miskolc - Győri kapu
13. Reintegration Program - Gesztely
14. Temporary Home for Families – Orosháza
15. Drop-in center – Orosháza
16. Halfway Apartment for Families – Orosháza
17. Halfway Apartment for Families – Pusztaföldvár
18. Regional Crisis Treatment Center - Szolnok
19. Temporary Home for Families – Szolnok
20. Drop-in center –Szolnok
21. Halfway Apartment for Families – Szolnok - Tallin
22. Halfway Apartment for Families – Szolnok - Belváros

PROGRAMS FOR ROMA MINORITIES

23. Regional Roma program – Borsod megye
24. Roma Development Center – Olaszliszka
25. After-school education program – Olaszliszka

PROGRAMS FOR ADDICTED PATIENTS

26. Addictology Center in Soroksár – Budapest, district 23
27. Daytime Shelter for Drug-addicts in Soroksár – Budapest, district 23
28. Diversion service – Budapest, district 23
29. Daytime Shelter for Drug-addicts - Budapest, district 13
30. Daytime Shelter for Drug-addicts in Debrecen
31. DECENTRUM – Daytime Center for Drug-Addicts – Debrecen
32. Community shelter for drug-addicts – Debrecen
33. Low threshold institution for drug-addicts - Debrecen
34. Diversion service – Debrecen
35. Addictology Center in Szolnok
36. Diversion service – Szolnok
34. Reintegration Home - Olaszliszka
35. Addictology Center in Szolnok
36. Diversion service – Szolnok
37. Reintegration Home - Olaszliszka

PROGRAMS FOR HOMELESS PEOPLE

38. Street social work in housing estates – Debrecen
39. Street social work in the suburbs - Debrecen
40. Daytime Shelter for Homeless – Debrecen
41. Daytime Shelter for Homeless – Gyula
42. Night Shelter for Homeless – Gyula
43. Temporary Shelter for Homeless – Gyula
44. Street social work for homeless - Gyula

CARE FOR ELDERLY AND SICK PEOPLE

45. Home Nursing Service
46. Temporary Home for Elderly - Erőspusztá

Expansion of activities with families and children has come into the limelight of domestic social work of Hungarian Interchurch Aid in 2008. Several programs were launched or continued during this year that targeted crisis intervention and reintegration of families with several children facing crisis situations.

Support services of the pilot program financed by a Danish foundation under the title „You're not alone” continued.

It provided assistance to disadvantaged children, youth and their families in three stages built on one another in three locations (Miskolc, Szolnok and Orosháza).

As an appreciation of the professional work performed with families and children, the Ministry of Social Affairs and

Labor assigned HIA's Temporary home at Miskolc to operate as a National Methodological Center for temporary homes in Hungary for five years.

In addition to work with disadvantaged families and children, HIA continued its support and development activities for other vulnerable groups of society (homeless, addicted patients, elderly, sick people) in 2008.

Besides social services provided by trained professionals (social, legal, mental counseling, crisis intervention services, assistance in arranging official matters, labor market services, family care etc.) HIA considers it very important to offer in-kind donations using all its potentials for individuals who are outside HIA's provision system but are socially disadvantaged; and for organizations who are involved in care about these individuals.

HIA as a member of the Charity Council donated clothes and toys for children and families in nine locations during 2008.

In the frame of HIA's traditional National Fundraising Campaign during the Advent season, a total of 4 000 portions of hot meals were distributed among the needy ones in Budapest and several country locations during the Christmas season.

Hungarian Interchurch Aid could reach and assist 800 people per day through its domestic social institutions during 2008.



Országos módszertani központ

Több mint 100 családok átmeneti otthonát koordinálja a Segélyszervezet

A 2008 szeptemberében Országos Módszertani Családok Átmeneti Otthonává kijelölt miskolci intézmény célja, hogy összefogja, koordinálja az országban található családok átmeneti otthonainak működését. Segítse az intézmények szakmai fejlődését, feltérképezze az otthonok napi nehézségeit, problémáit, valamint az ellátórendszerrel közösen megfogalmazza azokat a hosszú távú célokat, mely az ellátás hatékonyságát, az ellátottak és a munkatársak, illetve az intézmények érdekeit szolgálják. A módszertani központ elsődleges feladata – mivel családok átmeneti otthonainak Magyarországon eddig még nem volt módszertani intézménye –, hogy feltérképezze az ellátás országos helyzetét.

Aktív együttműködés alakult ki a Szociális és Munkaügyi Minisztériummal, a Szociálpolitikai és Munkaügyi Intézetrel, illetve az országban működő családok átmeneti otthonaival.

National Methodological Center

More than 100 temporary family shelters are coordinated by HIA

Main task of the Miskolc institution assigned as National Methodological Temporary Home for Families in September, 2008 is to co-ordinate operation of temporary homes for families working in Hungary. The Miskolc center is expected to assist professional development of institutions, to survey everyday difficulties, problems of these homes and to draw up – in co-operation with the state provision system - long-term goals that increase efficiency of care services and are in the interests of clients, staff members and institutions. Primary goal of the methodological center is to assess nationwide situation of this service as these institutions had no methodological center before.

Active co-operation was established with the Ministry of Social Affairs and Labor, Institute of Social Policy and Labor and temporary homes working in the country.

Nehéz sorsú családok, gyermekek támogatása

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet országszerte három **családok átmeneti otthonát** működtet, melyek elsődleges célja, hogy a gyermekek a család lakhatási feltételeinek az elvesztése után is (pl.: kilakoltatás, bántalmazott családok) együtt maradhassanak a szülőkkel. Az intézmények célja, az átmeneti ellátás nyújtásán túl, az ellátottak sikeres társadalmi reintegrációja. Az intézmények a lakhatási feltételek biztosítása mellett nagy hangsúlyt fektetnek az egyéni és családterápiás alkalmak megteremtésére, a munkakeresés és munkamegtartás hatékonyságának növelésére, a gyermekek és a felnőttek lelki sérüléseinek feldolgozására.



Fotó: Bellágh Mária – MÖSZ/HIA

2008 második felében megnyitotta kapuit a szolnoki **Regionális Kríziskezelő Központ** is. A miskolci és szolnoki intézményekben a bántalmazott egyedülálló nők, családok komplex ellátását krízis-munkacsapat segíti: jogász, szociális munkás, pszichológus és szociálpedagógus biztosítja a bántalmazottak (családon belüli erőszak) támogatását.

A Segélyszervezet **Családsegítő és Gyermekjóléti Központja** támogatást nyújt a munkanélkülieknek, rendszeres szociális segélyben részesülőknek a munkakeresésben, a munkahely megtartásában, szociális ügyeik intézésében, valamint természetbeni adományokkal (ruha, könyv, bútor) is segíti mindennapi életüket. Az intézmény speciális segítségnyújtási formája az adósságkezelési tanácsadás.

Support to Vulnerable families and Children

Hungarian Interchurch Aid maintains three **temporary homes for families** throughout the country; their main task is to keep children together with their parents even when the family lost its home (e.g. due to eviction or abuse). In addition to

providing temporary care, the institutions intend to promote social reintegration of their clients. Besides ensuring housing conditions great emphasis is laid on offering opportunities for individual and family therapy, increasing the efficiency of finding and keeping jobs, helping children and parents to treat their mental traumas.

Regional Crisis Treatment Center has been opened in Szolnok in the second half of 2008. Complex care of abused single women and families is provided by a crisis team in Miskolc and Szolnok: lawyer, social worker, psychologist and social pedagogue contribute to complex care to assaulted individuals (violence within the families).

HIA's **Family Assistance and Child Welfare Service** assists unemployed and those receiving regular social aid to find and keep their jobs, arrange their official social matters and provide in-kind donations (clothes, books, furniture) that ease their everyday life. Special form of assistance provided by the institution is debt management counseling.



Fotó: Fekete András

Eredményes a „Nem vagy egyedül!” modellprogram

Folytatódott a dán alapítványi támogatással elindított „Nem vagy egyedül!” modellprogram támogató szolgáltatásainak működtetése, melynek célja mintegy 4 200 magyarországi veszélyeztetett család és gyermekek társadalmi beilleszkedésének elősegítése. A Segélyszervezet miskolci, szolnoki és orosházi családok átmeneti otthonaiban indította el a több lépcsős tevékenységét.

A krízisambulanciák szakmai stábjá (szociális munkás, pszichológus és jogász) fogadja a krízisbe került családokat, s a helyzet felmérése után azonnali segítségnyújtásban részesítik őket. A program részét képezi a Segélyszervezet átmeneti otthonaiban élő gyermekek fejlesztése és a szülei munkába állását segítő programok lebonyolítása. A három helyszínen hat kiléptető lakást vásárolt és alakított ki a Segélyszervezet, amelyekben a családok további támogatást kapnak annak érdekében, hogy társadalmi reintegrációjuk sikeresen menjen végbe. A Magyarországon egyedülállóan új, modellértékű szociális tevékenységet az önerő biztosítása mellett a Villum Kann Rasmussen Alapítvány (VKR) pénzügyi támogatásából és a DanChurchAid (dán segélyszervezet) szervezeti és koordinációs együttműködésével végzi az Ökumenikus Segélyszervezet.

EU ételmisszersegély

700 tonna ételmisszer a rászorulóknak

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2008-ban folytatta legnagyobb magyarországi karitatív programját a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH) közreműködésével. Az EU-ételmisszersegély program keretében 230 magyarországi településen, több mint 150 000 ember részvételével természetbeni adományban.

A Budapestet és 17 megyét érintő program keretében meghatározott kritériumok alapján a létminimum közelében élők, munkanélküliek, hajléktalanok, kisnyugdíjasok, hátrányos szociális helyzetű gyermekek kaphattak támogatást. A kedvezményezetteket az önkormányzatokkal közösen választották ki a Segélyszervezet munkatársai. A csomagok lisztet, tészta, zsemlemorzst, kekszet, aprósüteményt tartalmaztak, mintegy 10-12 kg mennyiségben. A támogatáshoz közétkeztetés formájában is hozzájuthattak a rászorulóknak.



Fotó: Ferkis Anna – MÖSZ/HIA

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2009-ben megháromszorozza az általa kiosztandó ételmisszer mennyiségét.

„You’re not alone!” – The pilot program is running successfully

Services of the pilot program „You’re not alone” launched from the support of a Danish foundation continued; it intends to promote social reintegration of 4200 endangered families and their children. The multi-phase program was launched in HIA’s temporary homes for families in Miskolc, Szolnok and Orosháza.

Professional staff of drop-in centers (social worker, psychologist and lawyer) receives the families in crisis situation and provides prompt assistance following a situation survey. The program also includes development of children staying in HIA’s homes and implementation of programs promoting job placement of parents. Six halfway apartments were purchased in the three locations by HIA to contribute to the successful social reintegration of families. Hungarian Interchurch Aid is running this new social service that is unique in Hungary on its own funds and on the financial support of Villum Kann Rasmussen Foundation (VKR) under the organizational assistance and coordination of DanChurchAid (Danish aid organization).

EU-Food assistance

700 tons of foodstuffs for the vulnerable ones

Hungarian Interchurch Aid continued its biggest aid program in co-operation with the Office of Agricultural and Rural Development in 2008. In the frame of the food assistance program financed by the EU a total of 150 000 individuals received in-kind donations in 230 settlements of Hungary.

The program covering Budapest and 17 counties targeted vulnerable groups who live close to subsistence level, on low pension incomes, are unemployed, homeless individuals or socially disadvantaged children. Beneficiaries were selected on the basis of a criteria determined together with local governments. Packages contained flour, pasta, bread crumbs, cookies and biscuits in a total weight of 12 kg. Beneficiaries received assistance also in the form of public catering.

Prevenziótól a rehabilitációig – a szenvedélybetegért

Az Ökumenikus Segélyszervezet három városban (Budapest, Szolnok, Debrecen) működtet szenvedélybetegeket gondozó intézményeket, melyek részben egészségügyi, részben szociális ellátást nyújtanak. Mindhárom városban zajlik megelőző-felvilágosító munka (elterelés), valamint alacsonyküszöbű szolgáltatások állnak a szenvedélybetegek rendelkezésére. A Budapest-soroksári és a szolnoki addiktológiai központ komplex segítségnyújtást biztosít: pszichiáter, addiktológus, pszichológus, jogász és szociális munkás bevonásával. Az ártalomcsökkentő szolgáltatások speciális csoportokat is elérnek (metadon program vagy túcserre), céljuk a szerhasználatból adódó veszélyeztetettség és kockázati tényezők minimalizálása. A Segélyszervezet debreceni központja nappali intézménnyel és közösségi ellátással (szenvedélybetegek és környezetük) próbál kiutat mutatni a szenvedélyek rabságából.

Összetett segítségnyújtás hajléktalanoknak

A Segélyszervezet az ország több városában és kistérségében, intézményi keretek között – nappali melegedő, utcai szociális szolgálat, éjjeli menedékhely, átmeneti szállás – valamint rendszeres ételosztásokkal segíti a fedél nélkül élő rászorulókat. Az átmeneti szállás, ételmezés, ruházkodás, tisztálkodás lehetőségének biztosítása mellett, a munkatársak segítenek többek között a szociális- és jogi kérdésekben, a hivatalos ügyek intézésében, a munkakeresésben, valamint felkutatják és segítenek az olyan, életvitelszerűen az utcán élő embereknek is, akik maguktól nem keresik fel az intézményeket.



Fotó: Fekete András

From Prevention to rehabilitation – for the sake of drug-addicts

Hungarian Interchurch Aid maintains institutions for drug-addicts in three towns (Budapest, Szolnok, Debrecen). They provide both health and social care. Prevention-enlightenment (diversion) and low-threshold services are also available in the three towns. The Addictology center in Budapest-Soroksár and Szolnok provide complex assistance by the help of psychiatrist, addictologist, psychologist, lawyer and social worker. Harm-mitigation services reach special groups (Methadone or needle exchange program); they intend to minimize endangerment and risk factors caused by drug-use. HIA's center in Debrecen offer daytime shelter and community care (drug-addicts and their relatives) in order to provide recovery from drug addiction.

Complex care for homeless people

In several towns and minor regions of Hungary, HIA assists homeless individuals through its institutional framework – daytime shelter, street social work, night shelter, temporary shelter – and regular distributions of meals. In addition to offering temporary shelter, food, clothes and possibilities for washing, HIA staff members help in social, legal issues, arranging official matters, job finding and also provide out-reach service for individuals living their lives in the streets who otherwise would not visit the institutions.



Fotó: Fekete Dániel – MÖSZ/HIA

Otthoni szakápolási szolgálat

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet Otthoni Szakápolási Szolgálat a V. kerületben és a XIII. kerületben végzi tevékenységét háziorvosi elrendelésre, szakorvosi javaslat alapján. A betegek, akik általában az idősebb korosztályból kerülnek ki, saját lakásukon kapják az ellátást. Az Otthoni Szakápolási Szolgálat a 2008-as évben az OEP által meghatározott, engedélyezett vizitszám keretein belül, 4 226 teljesített vizitszámmal végezte tevékenységét.

Gyógyszersegélyezés

A program a rászorulóknak gyógyszer, gyógyászati segédeszközök (pl. vérnyomásmérő, gyógycipő, kötszer) megvásárlásához nyújt segítséget. Hozzájárul műtéti, illetve kórházi kezelési költségek kiegészítéséhez. A Béres Alapítvány jóvoltából a szervezet 7 000 üveg Béres Cseppet továbbított mintegy 1 750 rászoruló számára. 2008-ban több mint 2 500 esetben nyújtott támogatást a Segélyszervezet e program keretében.



Fotó: Pataki Zoltán – MÖSZ/HIA

Home nursing service

Home nursing service of Hungarian Interchurch Aid performs its activities in districts 5 and 13 in Budapest based on prescription of family doctors and suggestions of medical specialists. This service is very popular among sick people as they receive care in their homes. Sick people come from the elderly age group. In 2008 HIA's Home Nursing Service performed 4 226 visits within the limit determined and permitted by the National Health Insurance Fund.



Medicines Aid

The program provided assistance in the purchase of medicines, therapeutical equipment (e.g. blood pressure apparatus, orthopedic shoes, bandage). It also contributed to costs of operations and hospital treatment. With the assistance of Béres Foundation HIA could forward a total of 1 750 bottles of Béres drops to those in need. During 2008 HIA helped in the frame of the program in more than 2 500 cases.



Szemléletformálás – Formáld te is a világot!

A társadalmi felelősségvállalás ezen formája első sorban a fiatalokat (középiskolások) szólítja meg, s a szolidaritásra, a bajbajutott, nehéz életkörülmények között élő embertársainkért történő összefogásra, valamint a Magyarországot is érintő globális kérdésekre való válaszkérés szükségességére hívja fel a figyelmet.

A több éve megkezdett tevékenység keretében kiadványok, honlapok készülnek, tanulmányi versenyeket, képzéseket és konferenciákat szervez a Segélyszervezet az iskolás korosztály számára. Kiemelkedő eleme a programsorozatnak, hogy az EU támogatásával 2008-ban útjára indult, a nemzetközi fejlesztés témáját feldolgozó '10 perc szoli' című vándorkiállítás, mely mintegy 10 000 diákhoz jutott el, s interaktív formában mutatta be a fejlődő országok problémáit és a lehetséges válaszokat. A 2008-as év másik főbb eseménye az a középiskolákban meghirdetett videofilm készítő verseny volt, melynek díjaként videokamerát és fényképezőgépet nyerhettek iskoláiknak a pályamunkákkal induló diákok. Az ünnepélyes eredményhirdetés, záró konferencia alkalmával a Segélyszervezet egy közép-ázsiai ország oktatási rendszerének bemutatásaként, egy afganisztáni mintára berendezett sátor-iskolát is felépített. Az ismeretek átadására és az interaktív kommunikáció biztosítására egy honlap fejlesztése is elindult a www.globalisnevelés.hu internetes címen. Mivel a szemléletformáló tevékenység a diákokat oktató-nevelő tanárokat is képezni szeretné, ezért olyan továbbképzéseket szervezett a Segélyszervezet, melyet több évtizedes tapasztalattal rendelkező osztrák és finn szakemberek tartottak.



Fotó: Kézdi Beáta – MÖSZ/HIA

Awareness raising – You shape the world!

This form of social responsibility addresses first of all youth (secondary school students) and draws their attention to solidarity for our vulnerable fellow-beings who live under difficult circumstances and to the importance of reacting on global issues that affect Hungary, as well. In the frame of the activities started a few years ago leaflets are published, websites are created, inter-school competitions, training and conferences are organized by HIA for school age children. A priority event of the program series is the 10 minutes of Soli' road-show, focusing on the topic of international development was initiated on EU support in 2008. It reached 10 000 students and presented problems of developing countries and potential responses in an interactive way. Another significant event of 2008 was the video film contest announced in secondary schools – students who entered for the contest could win video and photo cameras for their school as an award to their competition films. For the occasion of the award ceremony and closing conference, HIA built a tent-school equipped according to Afghan model to represent educational system of a Central-Asian country. A website was also developed under the address www.globalisnevelés.hu in order to transfer knowledge and promote interactive communication. Awareness raising activity intends to target teachers, as well, thus HIA organized training courses for them, that were held by Austrian and Finnish experts with many years' of experience.



Fotó: Ifj. Kis Boáz – MÖSZ/HIA

Tájékoztatás

A Magyar Ökumenikus Segélyszervezet kommunikációs tevékenysége a tájékoztatás, adományozói kapcsolattartás és az adománygyűjtés köré koncentrálódik. Több hazai (vihar- és jégkárak több településen) és nemzetközi humanitárius katasztrófa (burmai ciklon, kínai földrengés, nyugat-ukrajnai árvíz, dél-oszét háborús konfliktus) kapcsán fordult hazánk lakosságához adománygyűjtő felhívással, melyet a médián keresztül is meghirdetett. A Segélyszervezet legnagyobb nemzetközi fejlesztési programjának (Afganisztán) illetve egyéb projektek helyszínéről, rendszeresen jelentek meg sajtóhírek az év során, csakúgy, mint a hazai szociális munka általános és főbb eseményeiről is tájékoztatást nyújtott a szervezet kommunikációs osztálya. Komoly sajtóérdeklődés kísérte egy új kezdeményezés, a vállalatok, cégek számára szervezett karitatív tréning miskolci intézményben megszervezett napját, melynek keretében a helyi Bosch cég, csapatépítő program gyanánt, vállalta a Segélyszervezet egyik szociális központjának részleges felújítását. Végigkísérte az évet az EU-élelmiszersegélyről szóló híradások megszervezése, melynek keretében 17 megye mintegy 150 000 rászorulóján segített tartós élelmiszerekkel az Ökumenikus Segélyszervezet.

Adománygyűjtés

Mind az Országos Adventi Adománygyűjtés alkalmával, mind az élelmiszer segélyprogram költségeinek támogatására eredményes adománygyűjtést hirdetett meg a Segélyszervezet. Az aktuális éves eseményekről mind a sajtón mind pedig a szervezet honlapján keresztül folyamatos tájékoztatás történt, mely visszacsatolás, beszámolás elengedhetetlen része a szervezet kommunikációjának.

Folyamatos támogatási lehetőséget kínálnak továbbra is a Segélyszervezet által létrehozott on-line adományozási rendszerek a www.segelyszervezet.hu és a szeretet.ehseg.hu oldalakon.

Information

Communication work of Hungarian Interchurch Aid concentrate on information, keeping contacts with donors and fundraising. Fundraising appeals were issued in cases of Hungarian (storm and hail storm damages) and international humanitarian disasters (Burma cyclone, Chinese earthquake, floods in Western Ukraine, military conflict in South-Ossetia) that were also announced through the media.

News about the project location of HIA's biggest international development program (Afghanistan) and other locations, just like news on general and main events of domestic social work were regularly published in the press during the year based on the information provided by the agency's communications unit. HIA's new initiative, the one-day charity training for the employees of Bosch, Miskolc, where the staff of the affiliate undertook partial reconstruction of HIA's social center in Miskolc, as a team building program, had a significant media coverage.

Organizing news-releases, concerning the EU Food assistance that provided non-perishable foodstuffs to several hundred thousand needy ones in 17 counties of Hungary, was a constant task throughout the year.



www.szeretet.ehseg.hu

Fundraising

HIA's fundraising announced both on the occasion of National Advent Campaign and the large scale food assistance program was successful. Regular information was published about current events both in press and through HIA's website – this feedback and reporting are an inevitable part of the agency's communication.

On-line donation systems created on internet pages www.segelyszervezet.hu and szeretet.ehseg.hu offer continuous opportunity to support HIA's activities.



www.segelyszervezet.hu

Adventi-karácsonyi segélyakciók

A 13. alkalommal meghirdetett Országos Adventi Adománygyűjtést indító sajtótájékoztató Magyarország legnagyobb jégszívével hívta fel a figyelmet a szolidaritás, az összefogás fontosságára. Az egy héten keresztül fagyasztott nyersanyagból több óra munkájával kifaragott, mintegy 100 kg súlyú, 1 méter átmérőjű és 10 cm vastag jégből készült szív bemutatása és jelképes felolvasztása a nehéz életkörülmények között élő, a társadalom periferiájára sodródott embertársaink mindennapokban történő megsegítésének fokozott szükségességére kívánta felhívni a figyelmet.

Az eseményen ünnepélyes keretek között került sor a Segélyszervezet által alapított „Az önzetlen szolgálatáért” hagyományteremtő emlékdíj átadására, melyet első ízben Dr. Lévai Anikó jószolgálati nagykövet vehetett át, aki önkéntes munkájával több mint 10 éve támogatja a Segélyszervezetet. Az alkalom különlegessége, hogy ezen a délelőttön a Városligeti Műjégpálya és a MOL Nyrt. támogatásának köszönhetően, hátrányos helyzetű gyerekek ingyen korcsolyázhattak neves személyiségek – Dr. Lévai Anikó, Kovács Kokó István – társaságában.

A Segélyszervezet 2008-ban is megszervezte a karácsonyi melegétel osztásait, melynek keretében országosan mintegy 4 000 adag ételt osztottak ki önkéntesek, a támogatók és a Segélyszervezet munkatársai a hajléktalanoknak, a rossz szociális körülmények között élő rászorulóknak számára. A Segélyszervezet decemberi karitatív programjaihoz olyan ismert közéleti személyiségek csatlakoztak, mint Húvösvölgyi Ildikó színművész, Keresztes Ildikó énekes, Besenyei Péter műrepülő világbajnok, D. Tóth Kriszta, Szöllösi Györgyi, Esményi Anett műsorvezetők. Az ételosztások egyiken önkéntesként segítettek a budapesti brit nagykövetség munkatársai is.



Fotó: ifj. Kis Boáz – MÖSZ/HIA

increased need for everyday assistance to our marginalized fellow-beings who live under difficult circumstances.

Handover ceremony of the prize “For committed services” founded by HIA with the aim of establishing a tradition, took place in the frame of the above event.

Dr. Anikó Lévai, HIA’s Goodwill Ambassador, who has been supporting HIA for ten years with her voluntary work, was the first to be honored with this prize. The event was even more particular as during the morning hours disadvantaged children could skate for free in the company of celebrities - Dr. Anikó Lévai, István Kokó Kovács – thanks to the support of the Városliget Artificial Skating Rink and MOL Co.

HIA organized its hot meals distributions in 2008 as well – a total of 4 000 portions were distributed by volunteers among homeless people and needy ones. Some other celebrities joined HIA’s programs in December, like Ildikó Húvösvölgyi actress, Ildikó Keresztes singer, Péter Besenyei world champion air racer, Kriszta D. Tóth, Györgyi Szöllösi and Anett Esményi TV presenters. In one of the meals distributions, staff members of the British Embassy of Budapest also helped as volunteers.



Fotó: Fekete András

szeretet.éhség.



I. HUMANITÁRIUS MUNKA ÉS NEMZETKÖZI FEJLESZTÉS (külföld – belföld)

BEVÉTELEK	(ezer Ft)
Nyitó egyenleg	141 327
Központi költségvetési intézmények	32 460
Helyi költségvetési intézmény	0
Vállalati támogatás	7 152
Egyházi, alapítványi támogatás	10 733
Lakossági támogatás	62 714
Külföldi támogatások, pályázatok	27 042
Természetbeni adomány	1 228
2008-ban kapott támogatások	400 280
Központi költségvetési intézmények	142 032
Központi alapok	2 580
Önkormányzati támogatás	1
Helyi költségvetési intézmény	18
Vállalati támogatás	82
Egyházi, alapítványi támogatás	13
Lakossági támogatás	21 300
Térítések	131
Külföldi támogatások, pályázatok	233 859
Természetbeni adomány	264
Árfolyam különbözet	14 395
BEVÉTEL ÖSSZESEN	556.002
KIADÁSOK	(ezer Ft)
Árvíz	2 064
Szököár	839
Szerbia	50 162
Oroszország és Kaukázus	2 824
Ukrajna, Kárpátalja	32 127
Ázsia	2 250
Afganisztán	203 011
Szemléletformálás	25 524
Egyéb programok	31 052
Árfolyam különbözet	8 623
KIADÁS ÖSSZESEN	358 476

II. MAGYARORSZÁGI SZOCIÁLIS-FEJLESZTŐ TEVÉKENYSÉG

BEVÉTELEK	(ezer Ft)	KIADÁSOK	(ezer Ft)
Nyitó egyenleg hazai forrásból	37 844	Hazai szociális központok	506.135
Központi költségvetési intézmények	2 801	Szociális Intézmények Osztálya	42 305
Központi alapok	3 536	Debrecen / Szociális Központ	87 778
Önkormányzati támogatás	1 104	Miskolc / Családok Átmeneti Otthona	40 186
Vállalati támogatás	37	Budapest, XIII. ker. / Szendvéllybeteg	
Egyházi, alapítványi támogatás	24	Nappali Intézménye	14 614
Lakossági támogatás	17 658	Budapest XXIII. ker. / Családsegítő és	
Kamatok	806	Gyermekjóléti Szolgálat	26 724
Egyéb bevételek, alapok	11 878	Gyula / Szociális Központ	44 293
Külföldi nyitó támogatások	60 822	Budapest, XXIII. ker. /	
Természetbeni adomány	31 623	Addiktológiai centrum	31 450
Bevételek hazai forrásból	480 358	Oroszáza / Családok	
Központi költségvetési normatíva	229 732	Átmeneti Otthona	30 940
Központi költségvetési intézmények	73 492	Otthoni Szakápolás	10 374
Központi alapok	24 899	Szolnok / Családok Átmeneti Otthona	33 109
Átadott normatíva önkormányzattól	21 014	Szolnok / Drogambulancia	22 057
Önkormányzati támogatás	26 109	Szolnok / Krízis	868
Helyi költségvetési intézmény	84	Olaszliszka / Fejlesztő Ház	8 272
Egyéb költségvetési szervek	9 214	Gyógyszer-segélyezés	1 066
Vállalati támogatás	6 489	Fejlesztési programok, alapok,	
Egyházi, alapítványi támogatás	10 751	központi pályázat	112 099
Lakossági támogatás	40 142	Árfolyam különbözet	20
Tagdíjak	2 110	Természetbeni adományok	203 962
Térítések	9 635	Menekültügyi és Migrációs pr.	44 778
Kamatok	509	Adományozói kapcsolattartás	5 644
Egyéb bevételek, alapok	26 178	Stratégiai Osztály	14 655
Külföldi támogatások	28 227	Public Relations	15 307
Természetbeni adomány	225 853	KIADÁS ÖSSZESEN	790.501
Árfolyam különbözet	32		
BEVÉTEL ÖSSZESEN	864 758		

ÖSSZESÍTŐ

BEVÉTELEK	(ezer Ft)	KIADÁSOK	(ezer Ft)
I. Humanitárius munka és nemzetközi fejlesztés (külföld – belföld)	556 002	I. Humanitárius munka és nemzetközi fejlesztés (külföld – belföld)	358 476
II. Magyarországi szociális-fejlesztő tevékenység	864 758	II. Magyarországi szociális-fejlesztő tevékenység	790 501
BEVÉTEL ÖSSZESEN	1 420 760	KIADÁS ÖSSZESEN	1 148 977

2009. ÉVRE ELHATÁROLT CÉLTÁMOGATÁSOK ÉS ALAPOK

2009. évre elhatárolt céltámogatások és alapok katasztrófa és humanitárius munka és nemzetközi fejlesztésre

(ezer Ft)

2009. évre elhatárolt céltámogatások és alapok Magyarországi szociális - fejlesztő tevékenységre

197 526

74 257

2009. ÉVRE ELHATÁROLT CÉLTÁMOGATÁSOK ÉS ALAPOK ÖSSZESEN**271 783**

I. HUMANITARIAN WORK - INTERNATIONAL DEVELOPMENT (in abroad and in HUNGARY)

INCOMES	(th HUF)
Opening balance	141 327
Central budgetary institutions	32 460
Local budgetary institutions	0
Company supports	7 152
Supports from churches and foundations	10 733
Public supports	62 714
Foreign supports	27 042
In-kind donations	1 228
Supports received in 2008	400 280
Central budgetary institutions	142 032
Central funds	2 580
Local governmental support	1
Local budgetary institutions	18
Company supports	82
Supports from churches and foundations	13
Public supports	21 300
Refunds	131
Foreign supports	233 859
In-kind donations	264
Rate difference	14 395
TOTAL INCOMES	556 002
EXPENDITURES	(th HUF)
Flood	2 064
Tsunami	839
Serbia	50 162
Russia and Caucasus	2 824
Ukraine, Transcarpathia	32 127
Asia	2 250
Afghanistan	203 011
Middle-East	25 524
Other projects	31 052
Rate difference	8 623
TOTAL EXPENDITURES	358 476

II. SOCIAL - DEVELOPMENT WORK IN HUNGARY

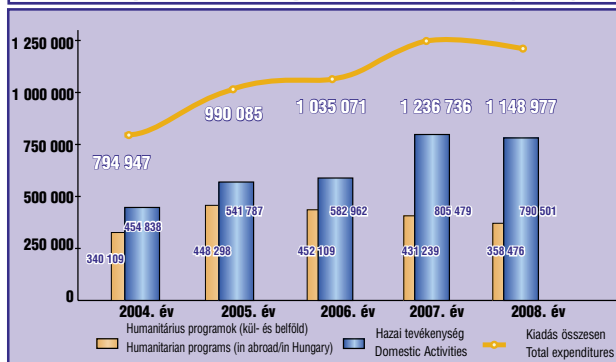
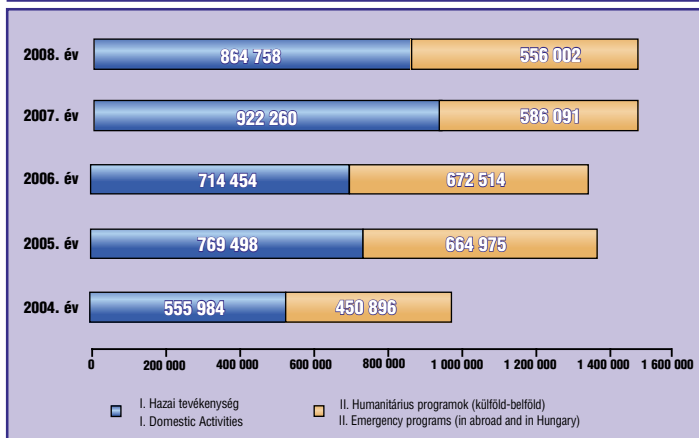
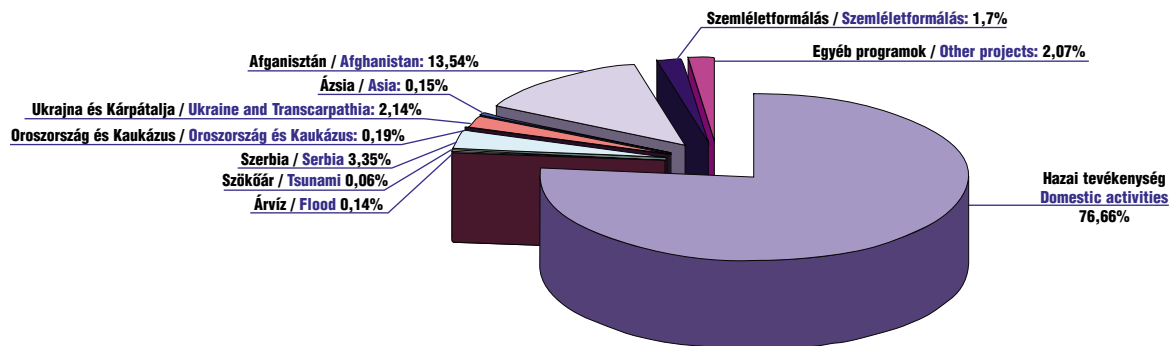
INCOMES	(th HUF)	EXPENDITURES	(th HUF)
Opening balance from domestic resources	37 844	Domestic social programs	506 135
Central budgetary institutions	2 801	Department of Social Institutions	42 305
Central funds	3 536	Debrecen / Social Center	87 778
Local governmental supports	1 104	Miskolc / Temporary Shelter for Families	40 186
Company supports	37	Budapest, XIII. distr. / Daytime Shelter for Drug Addicts	14 614
Supports from churches and foundations	24	Budapest XXIII. distr. / Family Assistance and Child Welfare Service	26 724
Public supports	17 658	Gyula / Social Center	44 293
Interests	806	Budapest XXIII. distr. / Addictology Center	31 450
Other incomes, funds	11 878	Orosháza / Temporary Shelter for Families	30 940
Opening balance from foreign supports	60 822	Home nursing	10 374
In-kind donations	31 623	Szolnok / Temporary Shelter for Families	33 109
Incomes from domestic resources	480 358	Szolnok / Addictology Center	22 057
Central budgetary norm	229 732	Szolnok / Crisis	868
Central budgetary institutions	73 492	Olaszliszka / Development House	8 272
Central funds	24 899	Pharmaceutical help	1 066
Normative support from local governments	21 014	Development programs, funds	112 099
Local governmental supports	26 109	Rate difference	20
Local budgetary institutions	84	In-kind donations	203 962
Other budgetary institutions	9 214	Refugee and migration pr.	44 778
Company supports	6 489	Regular contacts with donators	5 644
Supports from churches and foundations	10 751	Strategic Department	14 655
Public supports	40 142	Public Relations	15 307
Dues	2 110		
Refunds	9 635		
Interests	509		
Other incomes, funds	26 178		
Foreign supports	28 227		
In-kind donations	225 853		
Rate difference	32		
TOTAL INCOMES	864 758	TOTAL EXPENDITURES	790 501

SUMMARY

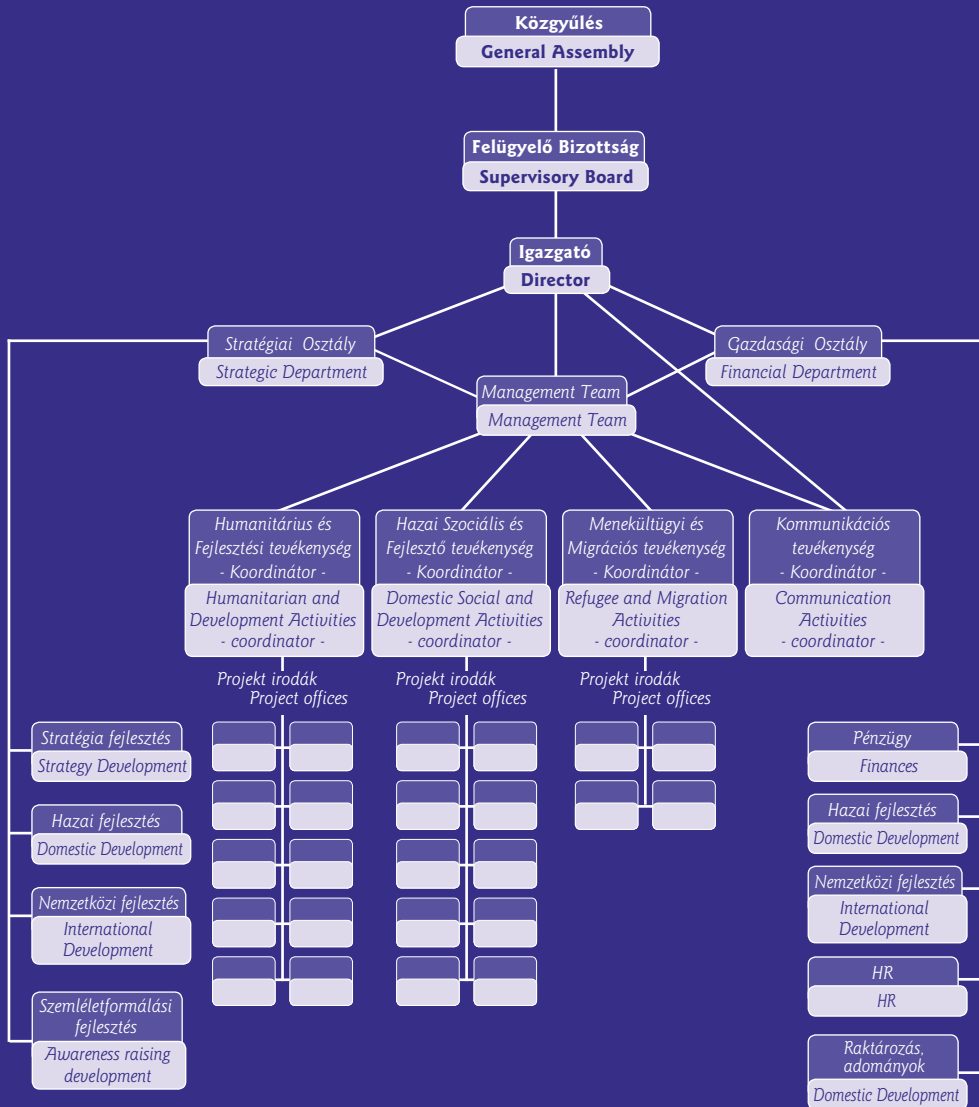
INCOMES	(th HUF)	EXPENDITURES	(th HUF)
I. Humanitarian work - international development	556 002	I. Humanitarian work - international development	358 476
II. Social - development work in Hungary	864 758	II. Social - development work in Hungary	790 501
TOTAL INCOMES	1 420 760	TOTAL EXPENDITURES	1 148 977
EARMARKED FINANCIAL CONTRIBUTIONS AND FUNDS FOR 2009			(th HUF)
Earmarked financial contributions and funds for humanitarian work - international development in 2009			197 526
Earmarked financial contributions and funds for social - development work in Hungary in 2009			74 257
TOTAL EARMARKED FINANCIAL CONTRIBUTIONS AND FUNDS FOR 2009			271 783

Pénzügyi beszámoló

Financial report

Magyar Ökumenikus Segélyszervezet összes kiadása eFt-ban
 Total expenditure of Hungarian Interchurch Aid (thHUF)

Magyar Ökumenikus Segélyszervezet összes bevétele eFt-ban
 Total income of Hungarian Interchurch Aid (thHUF)

Magyar Ökumenikus Segélyszervezet 2008. évi tevékenysége
 The activity of Hungarian Interchurch Aid in 2008


Organigram



Felügyelő Bizottsága:

Szent Iványi Ilona
unitárius lelkész,
a Felügyelő Bizottság elnöke

Szemerei Zoltán
közgazdász

Vad Zsigmond
Debrecen-Nagytemplomi
Református Egyházközség
vezető lelkésze

Hajfenschér Károly
evangélikus lelkész

Pröhle Gergely
volt nagykövet, a Magyarországi
Evangélikus Egyház
országos felügyelője

G. Németh György
újságíró

Supervisory Board:

Ilona Szent Iványi
Unitarian priest, President
of the Supervisory Board

Zoltán Szemerei
Economist

Zsigmond Vad
Pastor in Chief
of The Reformed Congregation
of Debrecen-Nagytemplom

Rev. Károly Hajfenschér
Lutheran Church

Gergely Pröhle
Ex-ambassador, territorial
supervisor of The Lutheran
Church in Hungary

György G. Németh
journalist

Igazgató:

Lehel László, lelkész

Director:

Rev. László Lehel

Vezető munkatársak:

Csákvári Andrea
Gazdasági Osztály vezetője

Keveházi Klára
Stratégiai Osztály vezetője

Nagy Ákos
Nemzetközi Humanitárius
és Fejlesztési Osztály vezetője

Révulvai Dorottya
Szociális Intézmények
Osztályának vezetője

Gagyai Róbert
Menekültügyi és
Migrációs Programok vezetője

Iff. Kis Boáz
Kommunikációs Osztály
megbízott vezetője

Senior staff:

Andrea Csákvári
Head of Financial Department

Klára Keveházi
Head of Strategic Department

Ákos Nagy
Head of International Humanitarian
and Development Desk

Dorottya Révulvai
Head of
Social Activities

Róbert Gagyi
Head of Refugee
and Migration Activities

Boáz Kis Jr
Dept of
Communication Desk

A kiadványban szereplő fényképek alanyai nem minden esetben
hozhatók közvetlen kapcsolatba a szöveggel.

Kiadó: Magyar Ökumenikus Segélyszervezet

Minden jog fenntartva

Tervezés, kivitelezés: www.gedeon.hu;

info@gedeon.hu

Person appearing on the photos of the Annual
Report are not always associated with the context.

Publishing: Hungarian Interchurch Aid

All rights reserved

Design and printing-house: www.gedeon.hu;

info@gedeon.hu



szeretet.éhség.

Gyémánt fokozatú támogatóink:

Diamond donors:

Akadimpex Külkereskedelmi Kft., Állami Autópálya Kezelő Zrt., Argenta Zrt., Bankárképző Zrt., Bán S. Szabó and Partners Ügyvédi Iroda, Béres Zrt., Robert Bosch Power Tool Kft., Bükkalja Takarékszövetkezet, BricoStore Kft, Budapesti Elektromos Művek Nyrt., CD Hungary Zrt., Csepeli Acélcső Kft., Csóra Miklós, DeMas Fejlesztő Gyártó és Szolgáltató Kft., Dunamenti Erőmű Rt., Euronet Adminisztrációs Szolgáltató Kft., Europlakát Kft., Euro Souvenirs Kft., Evangélikus Egyház Aszódi Petőfi Sándor Gimnáziuma és Kollégiuma, Evosoft Hun. Kft., Földhitel és Jelzálogbank Nyrt., Főtaxi, Fővárosi Vízművek Zrt., ifj. Frischmann Gábor, Gyermely Zrt., Hérosz Építőipari Zrt., Humantrade Kft., HUMET Nyrt., Hungarian Club of Colorado, ICE Transport Kft., IMMO Szerviz Kft., dr. Jákó Emma, Kecskés Gábor, Kereskedelmi és Hitelbank Nyrt., Kis L. László, KPMG Hungária Kft., Kult-Turist Kft. (Corvin Hotel), Lindab Kft., Magyar Mérnöki Kamara, Magyar Posta Zrt., Magyar Telekom Nyrt., Maros Rudolfné, Mlakár Katalin, MOFA Mohácsi Farostlemezgyár Zrt., MOL Nyrt., MOL Románia, Nagyházi Galéria, Nestlé-Schöller Kft., OFFICINA Patika Bt., Orosházi Béke Agrárszövetkezet, Országos Takarékszervezeti Szövetség, Otthon Kereskedelmi Kft., Palotás János, Pannon GSM Távközlési Zrt., Pannonpharma Kft., dr. Péterfy Ferenc, PLAKET Kft., Polányi Józsefné, Reader's Digest Kiadó Kft., Relplant Kft., Sara Lee Hungary Zrt., Shell Hungary, Svéd-Magyar Segélyszervezet, System Consulting Zrt., Szauder Mátyás, Szigeti Károlyné, T-Mobile Rt., Topcorn Kutatási-Fejlesztési Kft.

Kiemelt médiatámogatók: Magyar Televízió, RTL Klub, Duna Televízió, TV2, HírTV, ATV, fix.tv, Sport 1-2 TV, Viasat Zrt., Kossuth Rádió, Lánchíd Rádió, Magyar Nemzet, MTI Zrt.



www.segelyszervezet.hu

1%-os adószám: 19662927-1-43

Számlaszám – Account number : 11705008-20464565